**Kikinowaabmiigewan COVID-19 Aanwechige mshkiki Gikwenjgewin Mazinagan**

**Pfizer / BioNTech COVID-19 maage Moderna COVID 19 Aanwechige mshkikiin**

**Gdaa gindaan manda wiindmaagewin mazinagan wewena minwaa gyakwendan kina gdo kwejwiwinan gii nkwetgaadegin nji naandwechge endinmaaaged jibwaa debinaman aanwechige mshkiki.**

Pfizer / BioNTech aanwechige mshkiki gii bgidnigaade wii nokaazang nji Mina Bimaadziwin Canada (Health Canada) kowe Inaakniganiw pii December 9,2020minwaa Moderna Aanwechige mshkiki gii bgidnigaade wii nokaazang nji Mina Bimaadziwin Canada (Health Canada) naamiying kowe inaaknigan iw pii December 23, 2020. [Kowe Inaaknigewin](https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-health-products/covid19-industry/drugs-vaccines-treatments/interim-order-import-sale-advertising-drugs.html)bagidnan gashkewziiwin tchi iw aanwechige mshkiki wii nkwetamigaadeg woshme wewiip gchi maanaaji zhewebak naadmaagewin naasaap pii naagdoong ganzmigowin wii gyekwenjgaadeg mina bimaadizwin minwaa naagdawendmigaazwad Canada dibendaawgzijig.

**Wenesh iw COVID19**

* COVID19 yaawan aazhhookoodin aakoziwin gii maajiging nji shki coronavirus (SARS-CoV-2). COVID-19 gii nsidwingaade shkin tam December 2019 minwaa aazhgo gii shweshkaadeg miziwekamigong gii maajiishkaamgag gchi aakziwin. Maanjooshens e maajiishkaamgag COVID 19 nwaanj woshme dninangaade nji wiyaa eyaang aashkoodin ni-zhi geyaabi wiyaa pii wiiyaa-e-yaang-aazhookoodwin, sossdang, jaachaamod ngamod, giigdod maage nesed. Aapji ndawendaagwad wii gikendman iw aazhookaadzid daa shweshkaan aazhookaadin waawaaj gegwa yaanziziiwaad gaawiin gego inamjiwinan.
* [**Inamjiwinan nji COVID19**](https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/symptoms.html) daa dgonaanan sosdamwin, akwanaamwin, gzhizwin, dkojiwin, yekoziwin aakshkadewin, shawewin maage wnitogon biijmaanjgewin, maage gdaagmandang. Aanind wiyag azhhookoodizwaad winji maanjoshens gaawiin daa yaanziinwaan inamjiwinan naasaap naasaap pii geyabi wiiyaag di yaawaan inamajiwnan naangag biinish aakwaadag
* [Giw bimaadzidjig e-gikenjgaazjig yaamwad COVID19 Canadaying](https://health-infobase.canada.ca/covid-19/epidemiological-summary-covid-19-cases.html#a7), goji 1 pinji 13 agwa tching 100 bimaadzijig gii-mkogaazwaad yamwaad COVID19 niboowag. Waawaaj bimaadzijig e-yaamjig naangagin inanamjiwinan daa maanaaji zheyaawag gbeying izhkwaa debinaamwaad COVID19 aazhookoodin.

**Aaniish Pfizen/ BioNTech minwaa Moderna aanwechige mshkikiin ezhi zhaabwiingewaad COVID19**

* Nonda aanwechige mshkikiin doodwaagenoon wii maajiigitooying zhaabwiigewin (dibishko **aanwechigediswinan**) wii naadmaadziying onji bwaa-aakooziying giishpin yaaying goji temgag COVID19. Niw aanwechige mshkikiin nookaaznaawaa shki zhichgewin ezhinkaaadeg messenger-RNA (mRNA) wii naadmaagemgag gdo nwiiyaw shitooying zhaaabwiigewin onji maanjoshens
* Binji niizh e’mchaamngaagin-waabdankaajganewinan aapii bimaadzijig gii miingaazwaad 2 bdookzheganan aanwechige mshkiki, aanwechige mshikikiin gii waabmjigaadenoon nookiimgag weweni nanaginigemgag bimaazijig aakziikaagwaad nji COVID19. Giw aanwechige mshiki ngodwewaan’gizjig nwanj (95% nwanj bngii zhi Pfizer-BioNTech aanwechige mshkiki minwaa 94% nwaanj bngii zhi Moderna aanwechige mshkiki ) wii bi aakziiwag nji COVID 19 biindi ngo nahme gizhadoonshka aanwechife mshkiki wiiji gnowaabmjigaazwad ngodwewaan’gizjig gaawiin gaa debnamziiwaad aanwechige mshkiki.

**Wenesh daa debinaamjig minwaa gaawin maamnda ge debnaamziiwaad COVID19 aanwechige mshkiki manda pii?**

* The Pfizer-BioNTech aanwechige mshskiki daa abjitoonmaaawaa e’16 biboon gizjig minwaa woshme; Daa abjitoonmaawaa 12 pii 15 biboon gizjig giishpin yaawaad shpizid nizaanid wii debnang COVID19 maage wii bi gchi aakozid. Iw Moderna daa abjitoonmaawaa niwi e’18 biboon gizjig maage woshme.
* Mina bimaadiziwin gimaa waabmjigejig wii wiindmaagewag wene dnowa bimaadzijig daa debnamwaad aanwechige mshkiki maanda pii, pendjaadeg aanind dbagewinan nokaazinan aabjitchgaadeg shpaaying yawaad niizaanzijig wii debnamwaad COVID19 aazhhookoodin minwaa geyaabi aakoziiwinan, minwaa minik aanwechge maashkiki temgak.

**Waabmdan mzinchigan 1** ndinmaage aanin ggwejgewinan gdaa ggwedmigoo jibwaa debnaman aanwechige mskiki minwaa daa gegiikmigaadegin pendang gdo nkwetmowin. Maamin gegiikmigaadegin pendjgaade wiindmaagewin nji [National Advisory Committee on Immunization (NACI).](https://www.canada.ca/en/public-health/services/immunization/national-advisory-committee-on-immunization-naci/recommendations-use-covid-19-vaccines.html)

**Waabmdan mzinchigan 1** Ggwejgewinan minwaa daa gegiikmigaadegin dbaadendan wii debnigaadeg Pfizer-BioNTech or Moderna COVID-19 aanwechige mshkiki

|  |  |
| --- | --- |
| Ggwejgewinan | Daa gegiikmigaadegin |
| **Gdi Maaanaaji zheyaa na nongo?** | Giishpin yaaman aanind gego [inamjiwinan ge njibaamgagba COVID19](https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection/symptoms.html) gaawiin gdaa zhaasii wii naadyin aanwechig mshiki zaam gdaa shweshkaamwag aazhookoodin wiiyag. Wiiji Dibaajmatowaa gdo naandwechigewin maagwed, maage goji temgag,giigdon mina bimaadziwin gkenjgewin biiwaapkons giigdowingi megwaaj gdo inamjiwinaan minwaa debnaman COVID19 waabdankajgewin, Gdo naandwechigewin maagwed gwii wiinmaagpii daa debinaman iw aanwechige mshkiki |
| **Ggii yaan na aanind COVID-19 aazhookoodinan** | Gdaa baabiitoon baamaa shkwaa azhookoodnaadziyin maage g’mina zhi -aayin wii debnaman gdo COVID 19 aanwechige Gdaa shaabwingoo aaba nji gbi shkwaa COVID19 azhookoodin gdo naandwechigewin maagwe gdaa gaanzmig wii naagaahaad debnaman gdo COVID19 pii wndinmnikmawaad noondesewaad. |
| **Giishpin maanda yaawan gdo niizhin COVID-19 aanwechigen mnikwaajgaans, ggii yaanan na aanin shawehying awaewmisgagdoon shwaa ntam mnikwaajgaans?** | Giishpin ggii aakwaaadendaawag gaa zhi manaajkaagooyin (naasaab, anaphylaxis) nji ntam mnikwaajgans iw RNA vaccine, gwii gaanzmigoo ggwii daapnanzii gdo niizhing mnikwaajgans.  Giishpin gii yaaman inamjiwinan woshme bngi aakwaadendaagwag maanaajkaagowin biinji 4 dbagans nji ntam mRNA COVID-19 aanwechige mshkiki maage geyaabi zhiwebziwin nji shkweyaang mnikwaajgans, aabdeg gwii gwejmaa gdo naandwechigewin maagwed giishpin ji debnamanba gdo niizh mnikwaajgans aanwechige mshkiki. |
| ***Gdo maanaajkaagwan na polyethylene glycol (PEG****)1temgad biinji Pfizer-BioNTech minwaa Moderna aanwechige mshkikiin)*  *Waabmdan niishiyiing geyaabi wiindmaagewin?* | .Giishpin maanaajkaagoowin iw polyethylene glycol (PEG) aabdeg gwii ggwejmaa gdo naandwechigewin maagwed endgwen ji daapnaman mRNA COVID-19 aanwechige mshkiki. Giishpin gii yaaman aanmendaagwag maanaajkaagoow(e.g., anaphylaxis) nji PEG, gwii gaanzmigoo gaawiin wii daapnanzii mRNA COVID-19 aanwechige mshkiki |
| **Gdo maanaajkaagoowan na tromethamine2 (trometamol, Tris)** (temgat eta biinji Moderna aanwechige mshkiki)?  **Waabmdan niishiyiing geyaabi wiindmaagewin?** | Giishpin maanaajkaagoowin iw tromethamine (trometamol, Tris gdo naandwechigewin maagwed gdaa gaanzmigoo wii debnaman Pfizer-BioNTech enji temgadsinag tromethamin |
| **GGii yaan naa gegoo gaa maanaajkaagoowin nji geyaabi dinowe(gaawiin COVID19) aanwechige mshkiki maaage geyaabi mshkikiin miingaadeg nji bdokzhewin maage biinji dooskweyaab? ?** | .Giishpin “enh”, gdaa daapnaan mRNA COVID-19 mshkiki. Gwii gwedwegoo wii baabiiyin naandwenandowechige gamig shwkwaa debnaman aanwechige mshkiki wii gyakwendamwaad gdi mina zhiyaa. |
| **Gdi maage gdaa ggishkaajge na?**  **Gdi noonaawas na?**  Gdi yaanaan na gegoo zhi yaawinan nji gdo aanwechigedizwin maage gdi daapnan na mshkiki daa nishkwetood gdo aanwechigedizwin (naasaap, high dose steroids, chemotherapy, aanind arthritis mshkikiin)  **yaanan na gego aanwechigedizwin aakoziiwinan?**  *Ggwejim gdo naandwechigewin maagwed giishpin gdi gyakwendamzii gdo aakozii zhiyaawin.* | Temgadoon bangii maage gaawiin gego kenjgewin zhiwi nokaazang mRNA COVID-19 aanwechige mshkiki biinji maamin ngodwewaan’gakin. gda’dzhindmad gdo naandwechigewin maagwed gdaa wenaabndaan wii daapnaman aanwechige mshkiki memdage giishpin woshme niizaanziyin wii debnaman COVID-19 azhookoodin maage woshme aakwa **nizh namhe-giizhagadan** adendaagwag aakoziiwin. |
| **ggii debnaan na e’bkaanak aanwechige mshkiki(kaawiin CIVID 19) gii’shkwaa bi-bmiseg nizh namhe-giizhagadan?** | Giishpin enh, gdaa gwedwegoo wii baabiiyiitooyin nizh namhe-giizhagadan shkwaa debnaman bkaanak aanwechige mshkiki jibwaa debnaman gdo COVID 19 aanwechige mshkiki |
| **Ggii debnaanan na noomya mshkikiin wenji COVID-19 naandwitood** (monoclonal antibodies maage convalescent plasma)? | Giishpin enh, gdaa ggwedjmaagoo wii naagaahaageyin pii debnaman COVID-19 aanwechige mshkiki. |
| **Gdi mskwii naapne na maage gdi daapnaanan mshkiki daa aanjtoomgad miskwii wadokemgag? Gwedjim naandwechigewin maagwed giishpin gdi gyakwendanzii nji gdo bimaadiz zhiyaayin** | IGiishpin enh, .nandwechige e-nokiijid daa mjimnaan aapii bdokzhewin miingaadeg wooshme gbehying wii nanaginan mskwiwang minwaa pisaagewang |
| **gdi zhiyaaba na wii ni-mkawidyin maage gii ni-mkawid shkwaa shkweying aanwechige mshkiki maage naandwechigewin** | Giishpin enh, nandwechigewin maagwed gda miinik aanwechige mshkiki ezhi wenaakzhiyin wii nanaginan wii ni-mkwawidyin. |

1.Polyethylene glycol (PEG) aapji aanind zhiwebad maanaajkaagemgag aakziwin minwaa mkaawaagaade biinji ezhchigaadegin, naasap sheyakshimgaadegin dawegamig (naasaap, ossossdamwin akoshkodewin mshkiki) minwaa “naandwechge maagwed enoongaadeg” mshkiki, onagij gzhiitaagemgad mshkiki onji colonoscopy, nagay gnawendang ezhchigaadegin naandwechge ziigwaabmide, , gwanajgewinan, nagay gnawendang ezhchigaadegin , dermal fillers, cosmetics, contact lens solutions, and products such as ultrasound gel. Gaawiin maamin yaawanziin kina e’temgagin.. PEG daa mkoogaade biinji miiji maage mnikwewnoon, aanawi gaawiin gii dbaajmiigaadesii zhiwebak manaajikaamgag nji miijim maage mnikwewin

2. Tromethamine (trometamol, Tris) aapji aanind zhiwebad maanaajkaagemgag aakziwin minwaa mkaawaagaade biinji mshkikiin biindaabwaadjigaade wii gkwezkang (contrast media) naasaap geyaabi mshkikiin daapningaadegin g’dooning maaje bdokzhewin minwa aanind shoobiigewinan. Kinwaadendam gaawiin manda jaagsinoon..

**Aaniish ezhi miijgaadeg aanwechige mshkiki**

Aanwechige mshkiki miijgaade bdoksheganing enji shpimi anik gaie wii ndawendaagwad niizh minikwaajgans bdookzhewinan

**Wegnesh nizanakin nji aanwechige mshkiki**

* Biinji niizh mchaamngaag-nda gikenjgenwin goji aapta bimaadzijig gaa miingaazjig Pfizer/BioNTech maage Moderna vaccine gii naagzowaambjigaazwag ganage niizh giiziz minawaa kaawiin gego aakwaadak shawehying anawewismaagadoon gii zhewebzisnoon. Bimaadzijig gaa debinamwaad aawechige mshkiki geyabi naaagzowaabmjigaazwag nji gbeying shawehying anawewismaagadoon.
* Shawehying anawewismaagadoon daa mooksenoon aanind giizhgaadoon shkwaa debinang aanwechige mshkiki. Ano shawehying anawewismaagadoon gaawin zegendaagwadziin ezhi mno bimaadizyin, gdaa maanaaji zhayah ngo maage niizzh giizhig; Wii agwataadiswinoon.. Dinowa shawehying anawewismaagadoon dinendaagnon minwaa daa zhingenoon aanwechige mashkiki nookiimgag wii apisidoogewang. Biinji nda gikenjgewin, shawehying anawewismaagadoon gii zhewbizinoon bezhig maage niizh naanda:
  + wiisgine, mskwizhe, baagzing,enji bdokzhegooyin
  + yekziwin
  + dekwewin
  + kaanaapinewin
  + kaanaapinewin
  + dakajwin
  + gzhizwaapinewin
  + aakshkadewin,, maazhdehed, minwaa/maage shagwe
  + baagsing nniishkog naamnik
* Aapji bngii ching daa zhewebzim maanaajkaagemgag zhkwaa debinaman aanwechige mshkiki. Inaamjiwinan nji maanaajkaagemgag zhawebzing yaawaanoon:
  + mooksewinoon (mookse giji nagay niibna ching gchi gzhiibiigzhe),
  + bagdengwe, deniw,minwa gondagan,
  + znogzii nesewin.

Naandwige gamig enokiijig giizhiitaawag wii naadmaagewaad maanaajkaagemgag zhawebziwin giishpin zhawebak.Naandawaabandan naandowechige naadmaagewin giishpin debnaman aanin niw inamjiwinan.

* gchi pptendaagwad wiin gikendman **gaawiin gwii debnazin COVID19 aazhookoodin nji aanwechige mshkiki**.

**Wene apisidoonan gaa tchigaadegin wii gyak miijgaadeg aanwechige mshkikiin enji COVID19.**

**Naandwechigewin ndinmaagejig aapji wiingezwag wii nanaginamwaad shweskaadeg COVID19 pii miingewaad aanwechige mshkikiin. .ikinawaabandjiganan woshme apisidoonan dgongaadenoon -naagzitegin:**

**•** Gwii gikwedjmigoo megwaaj gego COVID 19 inamjiwinan pii dgoshinan naandwige-gamig

• Gwii gikwedmigoo wii biiskaaman gabingwebchigan e pichi yaayin naandwigegamig. Bimaadiziig e-yaamjig COVID19 inamjiwinan gaawiin daa zhaasiiwag naadwegee gamig.gaie wii gziibiigningiin, gaie yaan ganage 2 meters (6 zidaan dibaigenan) nji geyabi wiyaa (ndongaasiiwaad e wiijigendwaadjig)

• E-nokiitaamjig wii biiskaanaawaa gizhaawaaso nokaazwinan gaie wii gziibiigninjiiwag jibwaa minwa shkwaa waabmaawad wiya.

• Geyabi apisidoonan daa tchigaadenoon naandwege gamigoong. gwayakwendan wii gindman minwaa naagdooyin wiindmaage mazinaginan maage gikinomaagewinan.

**Wegnesh gdaa zhchigeyin jibwaa bi zhaayin naandewege gamig?**

**•** Biiskan babgiwayaan nnagway dbasaag, maage wenpanak wii kwanagweni nnagway

• wii nanzhinaman nimkwaawin wiisinin jibwaa bi-zhaayin naandwege gamig.

• Biidoon gdo gabidengwegan

• bidoon gego aawiiyin mazinigaans

• Biidoon gdo aanwechige mjimnendjge mazinagans minwaa/maage gdaa niisaa-nashkinaadoon CANImmunize nookaazwin wii mjimnawendman manda minwaa geyaabi anwechige mshkikiin.

**Aaniish ge zhichgeyin shkwaa debnaman aanwechige mshkiki?**

**•** Gwii kwejmigoo wii baabiiyin enwek 15 dbagiiswaans shkwaa debnaman aanwechige mshkiki wii gwayendaagwag gdo mina yaa. Woshme minik baabiigeding piichi 30 dbagiiswaans gda gaanzmigo giishpin dnendagwag aanwechige maazhkaagemgag. Gdaa ggwedjmiigo nji ndinaandwege maagwed wii baabiitooyin naandwege-gamigong, maage e-piitzid wiijiiwid minwaa giin, gdo yaanwaa goji zhideg baaateg wii baabiiyin (naasaab gdo daabaan), gdaa gikwejmigo wii baabiigeyin gojiing naandwegegamig. Wiindmoo ndinaandwechge maagwed pabige giishpin maaji zheyaayin epiichi baabiiyin. Gaawiin gda zaagjisesii naandwigegamig (maaage enji daaban noogbizang) minik ganage 15 tchi 30 dbagiiswaans shkwaa debnaman gdo aanwechige mshkiki e-dnendjgaadeg gagikindwinan nji naandwechige maagwed minwaa gaawiin gdaa maajaazii giishpin maanji zhiyaawyin.

• pii gii ngodman naandwege gamig , gigdon 911 pabige giishpin mooshtooyin gegwa e goshkwendman maage inaminjiwinan nji maanjkaagemgag naasaap bi gzhiibiigeyin naangodnong aapji gdo gzhiibiigzhe, baagdengwe, denu maage gondaagan, maage gznogiz neseyin, wiindmoo gdo dinaadwege maagwed gego inamjiwinan shkwaa debnaman aanwechge mshkiki.

• Aabjitaaan naagdooyin ezhi gaazmigoonan nji beshwa mina bimaadizwin Nyagdowendmajig wii nanagingaadeg shweshkaamgag COVID19 daa dgonan biiskaadeg gibidengwegan, yaawing 2 metres nji geyaabi wiyaa minwaa ngaasdong/miwaashkwad nkweshwaading wiya e wiijdnisii.

• Gawiin gdaa daapnanzii aanji aanwechige mshkiki (gweta gdo niizhin COVID19 aanwechige mshkiki). pii ganage 28 gizhigadoon shkwaa debnama gdo nizhin bdokzhewin (giishpin eta gaanzmigoyin nji gdo naadwechigewin maagwed).

• Giishpin onaaknaman wii anjikoyin, nagatchigen pii ganage 28 gizhigadoon shkwaa giizhtoyin gdo COVID19 aanwechige mshkikiin.

• Gda naagdawendan gdo aanwechige naagdowendmowin mazinagans goji zoonkaamgag..

**Aanii pii ndaa biskaabii wii debnaman ndo nizhin bdokzhewin.?**

Giishpin manda ntam COVID19 aanwechige mshkiki bdokzhewin yaawaang, gyakwendan wii biskaabiiyin wii debnaman gdo nizhin mnikwaajgans aanwechige mshkiki ezhi wiindmawaad gdo naanwechgewin maagwed. Aapji piitendgaade wii debnaaman iw aanwechige mshkiki miingemgad gbeying zhaabwiigewin. Ekwa shkitchgayin gdaa daapnaanan naasap COVID19 aanwechige mashkiki gdo ntam inwaa nizhing mnikwaajgans (Pfizer-BioNTech maager Moderna) maandnokiimgag. Gdaa gikwejmigoo wii zhitooyin geyaabi mawadis wii debnaman niizho bdokzhewin. Biidoon gdo aanwechige mjimnendming mazinagans pii biskaabiiyin wii debnaman aanike mnikwaajgaans.

Giishpin yaaman gikwejwinan, ginoozh wiiyaa miingooyin aanwechige mshkiki maage *ganoozh biinji toon contact gkenjgewinan*

*ewinan*